

信州大学交换留学生项目（2015年春季入学）招生简章

1. 报名资格

- (1) 身份：在信州大学作为交换留学生的整个期间，必须同时拥有“校际交流协议院校”的本科或研究生院的学籍(正规生¹)者。根据协议，可作为信州大学特别听讲生。(以研究为目的的特别研究生不符合本项目的条件)
- (2) 期间：2015年4月入学，可完成1学期(半年)或2学期(1年)学业者。数周或3个月左右回国的学生不符合条件²。有关信州大学国际交流中心的学年日历，请参照以下网页：
<http://www.shinshu-u.ac.jp/institution/suic/current/calendar/>
- (3) 健康状况：能够完成本留学项目学业的身心健康者。
- (4) 生活费：自费参加本项目的学生需要准备足够的留学资金。入学前，要提交本人或家人名义的银行存款证明，确保有以下留学资金。
 - * 交换留学1学期的学生：相当于50万日元的存款
 - * 交换留学2学期的学生：相当于100万日元的存款
- (5) 报告：在交换留学时及回国后，能配合回答信州大学发出的各种调查问卷和提交报告。

由于本项目的报名者很多，我们不能保证具备以上资格的所有学生都能够获得入学许可。

2. 选拔

本项目通过以下程序进行选拔。

- (1) 报名学生需向原籍院校的负责交换留学生项目的有关部门咨询详情和报名时间，并填写②的交换留学申请表。各交流院校需在2014年9月15日以前将以下材料提交到信州大学国际交流中心（以下简称“中心”）。不接受由学生的直接报名。

	提交材料	备注
①	报名学生名单	·【本校指定格式】由原籍院校的交换生项目负责人填写
②	交换留学申请表	·【本校指定格式】由学生本人填写
③	成绩单(原件)	·【原籍院校发行】使用英语或日语

- (2) 中心将对各交流院校提交的名单进行大学内部调整，2014年10月底以前，将结果和需要提交的补充材料一起通知给各交流院校。
- (3) 根据中心的通知，各交流院校提交派遣学生的上述(2)中的补充材料。
 - ① 3张照片(40mmx30mm)
 - ② 体检证明(本校指定格式)
 - ③ 护照复印件
 - ④ 银行存款证明
 - ⑤ 语言能力考试证明(持有者)
- (4) 本中心收到学生的补充材料后，决定合格者并为其办理签证及安排宿舍等入学所需手续。

¹ 失去原籍院校的学籍时，交换留学生的身份亦随之消失。另外，交换留学后，希望升入本校研究生院者，为进入研究生院在本校做入学准备的学习期间，可免收学费(仅限1年)，详细情况请向中心咨询。

² 本交换留学项目以外的交换留学志愿者，请尽早向中心咨询。

3. 学费

根据校际学生交流协议不收取学费(但需向原籍大学交纳)。

4. 交换留学生的接收窗口、所属、指导

参加交换留学生项目的所有学生都为中心所属学生，中心教师为中心所属学生的指导教师。

与本项目相关的各项事宜请与以下负责人联系。

○国际交流中心教授 佐藤友则

E-mail: stomo@shinshu-u.ac.jp

Tel and Fax : +81-263-37-3227

地址:日本国长野县松本市旭 3-1-1 信州大学国际交流中心, 邮编: 390-8621

○国际交流课 马佳琳

E-mail : ma_jialin@gm.shinshu-u.ac.jp

Tel : +81-263-37-3360

Fax : +81-263-37-2181

地址:日本国长野县松本市旭 3-1-1 信州大学国际交流课, 邮编: 390-8621

5. 课程内容

本项目的学生可以选择以下课程。但是,有些科目会因为学生的日语能力或教室座位数量不足,而无法获得听课许可。另外,除了外语类课程,所有课程都是用日语授课,没有用英语授课的课程。从以下网站能够搜索本校所有院系的课程概要。

(仅限日语) <http://campus-2.shinshu-u.ac.jp/syllabus/syllabus.dll/Top>

(1) 日语相关科目

① 中心开讲的课程 (1 节课为 90 分钟)

A 班 -- 以对日语文字全然不知的学生为对象的课程: 每周 9 节课

B 班 -- 以学过一些日语的学生为对象: 每周 9 节课

C 班 -- 以学过日语,但语言能力尚不充分的学生为对象: 每周 8 节课

请参考下图 2014 年度开讲的日语课程。另外,本中心开讲的课程表和课程概要(附英文),可通过信州大学国际交流中心的网页的右侧横幅「共通菜单」处阅览:

<http://www.shinshu-u.ac.jp/institution/suic/>

A 班(初级日语)				
上半学期 (4 月~9 月)			下半学期 (10 月~3 月)	
课程名称 (共 5 科)	授课时间	学分数	课程名称 (共 5 科)	
语法(A)	(3 节 / 周) x 15 周	3	语法(A)	课时、学分 与上半学期相同
会话(A)	(3 节 / 周) x 15 周	3	会话(A)	
读解/作文(A)	(1 节 / 周) x 15 周	1	读解/作文(A)	
应用会话(A)	(1 节 / 周) x 15 周	1	应用会话(A)	
汉字(A)	(1 节 / 周) x 15 周	1	汉字(A)	
学分总计		9		
B 班(中高级日语)				

上半学期（4月～9月）			下半学期（10月～3月）	
课程名称（共5科）	授课时间	学分数	课程名称（共5科）	
语法(B)	(3节/周) x 15周	3	语法(B)	课时、学分 与上半学期相同
会话(B)	(3节/周) x 15周	3	会话(B)	
汉字(B)	(1节/周) x 15周	1	汉字(B)	
读解/作文(B)	(1节/周) x 15周	1	读解/作文(A)	
应用练习(B)	(1节/周) x 15周	1	应用会话(A)	
学分总计		9		

C班(中级日语)				
上半学期（4月～9月）			下半学期（10月～3月）	
课程名称（共3科）	授课时间	学分数	课程名称（共3科）	
语法(C)	(3节/周) x 15周	3	语法(C)	课时、学分 与上半学期相同
会话(C)	(3节/周) x 15周	3	会话(C)	
应用练习(C)	(2节/周) x 15周	2	应用练习(C)	
学分总计		8		

② 全学教育机构的日语课程

在信州大学的全学教育机构（对本科1年级学生进行教育的机构），另外设有以中级以上的日语学习及理解日本为目的的“日语”及“日本事情”课程。

日语・日本事情					
上半学期（4月～9月）			下半学期（10月～3月）		
课程名称（共8科）	授课时间	学分数	课程名称（共8科）	授课时间	学分数
日语读解A-I	(1节/周) x 15周	1	日语读解A-II	课时、学分 与上半学期相同	
日语读解B-I	(1节/周) x 15周	1	日语读解B-II		
日语作文A-I	(1节/周) x 15周	1	日语作文A-II		
日语作文B-I	(1节/周) x 15周	1	日语作文B-II		
日语听力A-I	(1节/周) x 15周	1	日语听力A-II		
日语听力B-I	(1节/周) x 15周	1	日语听力B-II		
日语会话A-I	(1节/周) x 15周	1	日语会话A-II		
日语会话B-I	(1节/周) x 15周	1	日语会话B-II		
科学技术日语I	(1节/周) x 15周	1	科学技术日语II		
商务日语I	(1节/周) x 15周	1	商务日语II		
日语表现文型I	(1节/周) x 15周	1	日语表现文型II		
日本社会与日本人I	(2节/周) x 15周	2	日本社会与日本人II		
武道・传统文化实习I	(1节/周) x 15周	2	武道・传统文化实习II		
学分总计		15	学分总计		15

(2) 全学教育机构的共通教育科目中的教养课程、基础科学课程、健康科学课程、新生讲座及教学专业课程。

(3) 专业课程（包括专业入门课程）

（注）希望集中学习日语的学生可在中心学习日语，希望学习专业的学生可在获得听课许可的学部学习专业课，并修得学分。

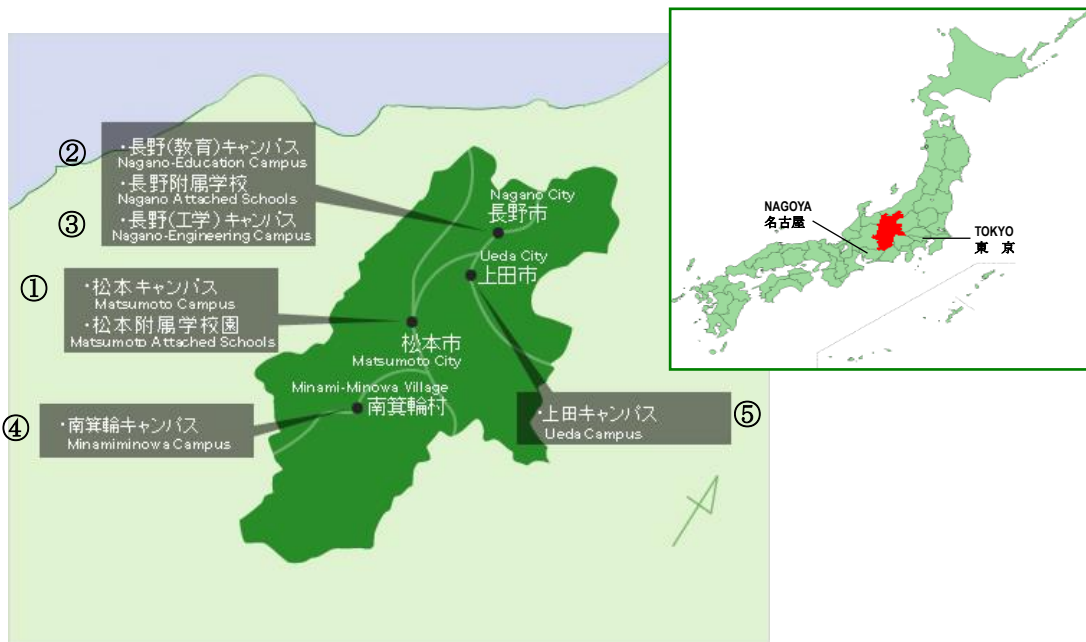
但是，信州大学的教育系(长野市)，工系(长野市)，农系(南箕轮村)，纤维系(上田市)的所在地远离进行日语教学的松本校园，所以日语相关科目与上述各系的专业课程不可能同时选修。申请1年交换留学的学生中，有的学生会选择前半年在松本校园学习，后半年在教育系，或工系，农系，纤维系学习。这种情况，半年后需要从松本市搬家过去。

<p>①松本校园 (中心/全学教育机构/人文系/经济系/理系)</p> <ul style="list-style-type: none"> ●日语相关科目: 国际交流中心及全学教育机构(对本科1年级学生进行教育的机构)的日语相关课程 ●共通教育科目 全学教育机构的教养课程、基础科学课程、健康科学课程、新生讲座及教学专业课程 ●专业科目 各系为本科1年级提供的专业课程,及人文,经济,理系为本科2年级以上或研究生提供的专业课程 	<p>②长野(教育)校园 (教育系) *由于受教育大纲的局限,交换生不能选修本科2-4年级的专业课程</p> <ul style="list-style-type: none"> ●教育系为研究生提供的专业课程
<p>③长野(工学)校园 (工系)</p> <ul style="list-style-type: none"> ●工系为本科生2年级以上或研究生提供的专业课程 	<p>④南箕轮校园 (农系)</p> <ul style="list-style-type: none"> ●农系为本科生2年级以上或研究生提供的专业课程
<p>⑤上田校园 (纤维系)</p> <ul style="list-style-type: none"> ●纤维系为本科生2年级以上或研究生提供的专业课程 	

有关我校各系的详情,请参照以下信州大学网页。

本科生专业介绍 <http://www.shinshu-u.ac.jp/faculty/>

研究生专业介绍 <http://www.shinshu-u.ac.jp/graduate/>



7. 课程登记与成绩评价

交换留学生需在每学期开始时将选修课程名称填入“履修登录用纸”，经指导老师同意后，提交到中心。但是，在松本校园以外的学部选修课程的时候，该学部的教务部门将受理登录用纸。

交换留学项目结束时，中心制作并发行记载有课程名称，成绩，学分的成绩证明书。请参照本招生简章最后的成绩单样本。另外，请一定要在报名前确认清楚本项目的学分是否被原籍院校所承认。

注意：2015年上半学期(春季)的成绩证明书将在2015年9月底发行，2015年下半学期(秋季)的成绩证明书将在2016年3月底发行。

8. 结业认定

本项目对于全年取得 10 个学分以上（半年 5 个学分以上），并进行结业报告者授予结业证书。

9. 宿舍

为了使符合本项目条件的交换生度过充实的留学生活，本校将为交换生提供宿舍，比如国际交流会馆及与大学签约的民宅等等。因为国际交流会馆的房间数量有限，所以无法保证所有申请者都能够入住。

10. 日本学生支援机构(JASSO)的奖学金

根据日本政府文部科学省和日本学生支援机构(Japan Student Services Organization (JASSO))共同实施的“海外留学支援制度(短期项目)”，针对短期留学生提供的奖学金。此奖学金制度是为了促进日本的大学与海外的友好院校之间进行留学生交流，增进日本与各国之间的相互理解和友好交流，强化日本的大学的国际化和国际竞争力而设置的。

想申请 JASSO 奖学金的学生，在确认申请资格以后，填写交换留学项目申请表时，请在第 5 项 JASSO 奖学金申请栏中选择“YES”。有关奖学金的申请资格，条件，金额等详细内容，请参考“信州大学交换留学生项目一揽子申请材料”。如果信州大学交换留学生项目被 JASSO“留学生交流支援制度”采纳，本校将从选择“YES”的报名学生中选拔出推荐候补人员，并通知其原籍院校。

11. 有关交换留学的信息

有关本校交换留学项目的最新信息将在以下网站进行更新，请定期确认。

<http://www.shinshu-u.ac.jp/institution/suic/prospective/exchange-in/>

SHINSHU UNIVERSITY

International Center

SAMPLE

3-1-1 Asahi, Matsumoto City, Nagano, 390-8621, JAPAN
Tel:+81-263-37-3360 Fax:+81-263-37-2181

TRANSCRIPT OF ACADEMIC RECORD

STUDENT NUMBER : 12REXXXX ORDER NUMBER : XXXXXX
NAME : XXXX XXXXX DATE OF ISSUE : September 30, 2013
Date of Birth : May X, 1992 International Center
Date of Admission : October 01, 2012
Date of Leaving School: September 30, 2013

Subjects / Course Title	Year	Grade	Credits
SEMINAR : Hospitality for sporting events	2012	S	2
Comparative Arguments Focused on Japanese and Chinese Cultures Seminar	2012	A	2
Japanese Reading II	2012	S	1
Japanese Writing II	2012	S	1
Japanese Language II (Listening & Vocabulary)	2012	B	1
Japanese Condition (Culture and Japanese Language)	2012	S	2
Japanese Society and people II	2012	S	1
Japanese; Upper Intermediate (Grammar)	2012	A	1
Japanese Martial Arts and Traditional Culture II	2012	B	1
Academic Japanese I- II	2012	B	1
Multi-Cultural Understanding	2012	A	1
Scientific and Technical Japanese II	2013	S	1
Introductory Economics	2013	C	2
Introduction to Japanese Economy	2013	A	2
Seminar of Data Visualization	2013	C	2
Business Japanese I	2013	A	1
Listening (Japanese Language)B- I	2013	B	1
Reading of Economic Indicators	2013	A	2
Finance	2013	A	4

I hereby certify that the above transcript is true and correct.

Signature:

Akahane, Masao
Director, International Center,
Shinshu University, Japan

GRADING SYSTEM

S : excellent : 90 - 100
A : very good : 80 - 89
B : good : 70 - 79
C : satisfactory : 60 - 69

UNITS OF CREDIT

Credit for academic work in the University is awarded in semester units.
The academic year is divided into two semesters of 15 weeks each.
One credit is granted for 45 hours of study, composed of formal teaching and student preparation.